

Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta eșo, de două ori nedec: Mercuria și Sâmbăta. Foia odată pe săptămână, adică Sâmbăta. Prețul lor este pe unu annu 10 f. m. c., pe diumătate annu 5 f.; eșr pentru țeri străine 7 f. pe unu sem. și pe annu întregu 14 f. m. c. Se primumera la toate postele imperatoresci, cum și la totii cunoscutii nostri DD. correspondenti. Pentru serie „petit“ se ceru 4 cr. m. c.

Monarchia austriacă.

Brasiovu, 9. Noemvre. Astadi pe la optu ore demaneatia se reitörse Illustritatea Sa Domnul Episcopu romano-catolicu in Transsilvania, Doctore Ludovicu de Haynald la resedintia sa, dupa ce in restimpu de 3 zile fermecă inimile atatu a turmei sale, care nu se puté destul mirá de singularieitii lui talente si de amórea parinteasca ce li o contestá cu cea mai admirabile descindintia, catu si a subordinatiloru sei pastori sufletesci, ce concusera din tota secuimea spre salutarea Archiereului seu; dar mai multu de catu pe acéstia robi inimile personalului scolastica insullandule o noua inima si unu non zelu cu gratiósá apromitere de a remunera dapa demnitate încordatiuniloru intru lumina si morala crescere a tinerimci. —

Dupa ce adeca Dumineca într'o predica meliflua in limba germana a fascinatú inimile auditoriloru nu numai catolici, ci si luterani si de legea orientala, carii se aflau de facie, sevirsi si taina confirmatiunim. Dupa prandiu la vespera tencú D. Abate Antoniu de Kovács alta predica in limba ungureasca, repetindu aurele invatiaturii ale Archipastoriului, lasate de suveniru crescinescu turmei sale. —

Luni visitá Présantia Sa iustitatele si besericele. La beserica S. Nicolau fu primitu cu tota onórea —, ce servesece si spre cinstea Preotimii si a Brasioveniloru; ear' astadi de demaneatia, sevirsind cultul dumnedescu, fu earsei încunguratu de turma sa si cu o suita stralucita dintre poporani între vivate sincere se departá cu trupul numai, fiindca spiritul si bunetia lui voru fi nedespartibile de veru care adevveratu pretiutoriu.

D. Abate Antoniu de Kovács a aratatu si cu aceasta ocaziune, ce va se dica a primi si a respecta pe unu Archipastoriu, care e gata asi pune sufletul pentru oile sale, ear nu aie despretiui, despoia, si despotisá dupa placu.

Verona, 4/16. Oct. 1852.

Verel

Ajungandu aici a sera cu drumulu de fieru abia avui tempu de a pole vedé totu ce e de vedutu in acesta cetate clasica. Obiectulu principale al cercetarei mele, firesce, a fostu Arena romana dein platea Bra, maretia ruina, grandiosa pan' la spaimantare. Dein a fora cautandu se pare a fi o forteretia cu 72 de porti, inse ea acum cu tota ingrigitoriá pestrare, ce au pusu Veronesii pentru ea, totu numai partea dein la intru reprezenteza: cinctura dein afora, carea a fostu si mai inalta catu cu o contignatiune, nu mai are astadi de catu 7 Arcate, ce, cá se nu cada dein spaimentatoriá inaltime, sunt legate cu grose legature de fieru. Asta cinctura cu murii dein afora de astadi erá imprennata cu bolte, a carora urme se cunoseu, preste care apoi in giuru erá o cale lata ca de 2 cara romane. Depe culmea muriloru de astadi ducu 45 de grade in giosu in Arena, constructe cu atata maestria, catu celu mai de asupra potea togma asia de bene se vedia cá si celu mai de desuptu; suptu gradure de desuptu sunt trei serie de ambituri cu camere, tote dein marmure veronesa in quadri colosali. Un meatu subteraneu ducea prein midiloculu arenei afora dein cetate, camerele de prein giuru se numescu prinsori, unde pote se detieneau cei condamnati a mori luptandu se in arena, Cicero nele meu dicea, cá acestia erau crestiani. Un putiu anticu e in arena cu apa buna; si un micu teatru in midiloculu arenei, dicu meu, cáci asta incapere de si destula pentru Veronesii de acum, deasupra gra-

deloru spectata, este intr'adeveru pigmeana. Dein camerele dein afora facura officiu de lucratori au de negociu, si Veronesii au tota dereptatea se si rebonifice in catu-va spensele ce le facura spre conservarea acestui monumentu Nationale, cu care intr'adeveru potu fi superbi; caci de a mai remasu vre un monumentu romanu grandiosu airea, altii nu l'au socotitu ca Veronesii, si de nu stricá cutremurulu dein annu 1184, pote cá erá remasu si mai intregu. Congresulu de ici dein 1822, a lasatu reparature notabili in memoria representatiuniloru facute intr'insulu; precum chiaru si acum se vedu lucratori ocupati cu diregeri. — Asta e totu ce ve potu serie de si dein Verona, cá ce preste o ora plecu, er' celelalte cum e arculu lui Vitruviu preste Adige, port'a dei borsari, tumulu Scaligeriloru etc. nu potu de catu a se atinge. — La Padova nu am statu, neci la Vicentia, ci numai trecui pe lenga ele. Padova ca si Verona are o facia vechia, carea neci impregiurulu tienutului nu o inteneresco. Vicentia dein contra are o puseliune si magnificentia naturale incantatoriá rara. Ci totu ce m'a impresionatu mai multu este cultura pamentului, carea nu vedui asemenea si de care bucurosu asi insemná ceva, deca asi avé tempu; singuru adaugu, cá cu ochii m'am convinsu, cá in Italia nu sunt campu, ci numai gradini, si inca ce gradini! Dupa acea puseliunea Vicentiei si Aren'a Veronei. Italianii si pamentulu au tote: natura, spiritu, limba, gustu de arte, industria, solertia, — ci un'ale lipsesece, pre unde amblai io, adeca un ce, care caracteriseza pre Olandezi. Ser'a in Teatru valle fui facia la o representatiune melodramatica buffa „Don Procopio“. Io doriau se audiu pre pamentulu Italiani o societate de cantareti actori curatu se audiu pre pamentulu cá la Viena; io nu voia semí dau parerea de meritulu ei, de catu, cá, deca aplausele potu avé ceva valore, ea devea se aiba un meritulu prea mare. — Mantua, totu 4/16. Sept. Astadi plecai la 11¼ ore inainte de amedia-di cu carulu de Vapore si ajunsi la 1½ aici; tempulu si acum cá si eri plecandu dein Venetia erá nefavorituriu cu ploia, care inse ajungundu aici incetá cá si in Verona. Mantua nu are ceva insemnatu de a vedere in laintru de catu puntea, inse impregiurulu ei e incantatori. Cu ochii cercam se vedui fagii lui Virgiliu si citisulu pentru capre, ci au cá erau numai fictiune poetica, au si ei au peritu; astadi numai vedi decátu plopi si muri (fragari), dein care causa neci nu se vede pana intri in la intru, cá si celelalte cetati prein carele trecui, de multimea arboriloru cu vitie au fora viatia ce i ean totu prospectulu. Me mirai multu si de aceea, cum potú Virgiliu se se amaresca asia multu dupa agrii pierduti si imperitiu veteraneloru lui Augustu. Figurézati un pamentu rosiatecu plenu de petrisiu cá pre drumulu de fieru, si vei avé fisionomia acestui pamentu asia amaru plausu. Dein Verona esindu nu mai vedi altu ceva; bietii locuitori adunara murii de pietrisiu in giurulu agriloru loru, cari asia multu neindemanara pre Carlu-Albertu, fora nefatigat'a loru industria si fericea clima a acestui cera, partea asta n'ar fi de catu un desertu; ci aici se arata catu pote face nevoientia omenesca, si intr'adeveru Italianii meriteza numele de industriosi cá si Belgii si Olandesii. Cetatea e mai regulatu edificata cu multu de catu cele pona aci, cu cali largi; in plateele de negociu cu lungi portici, de amandoue partile cu bolte si cu scaune de negociatori. Ci curatia de pre dein afora si aici nu e cu multu mai mare de catu in celelalte cetati. De partea orientala chiaru lenga murii cetatei de asup'a lui Minciu e o promenada cu arbori rotunda, in fundulu carei se afla un micu Amfiteatru numitu Virgilianu, cum si pro-

ФОИЛЕТОНЫ.

Съвенире дин кълъторіа mea. I. 21. Оут. n. 1852.

Amiche! La departzla meš mi đn mominte doioctzli remasč-vznz dín cínzla famíliei mele mi dínpre. Dvóstre đđi promícesem, kđ đakđ voi vi vine dísne, đđi voi koncepná pentrz Dta kđe чева dín lánđaini kълъторі. Akvm đnsčđđi mьrđríceek kđ mi đvь 18 zile de absínđđ inima mea este atьt de đnkies, spírítzla meš címte o грéđđ mi o đnstrьinare atьt de mare de kьtrь kondeis, đnkьt avia mai este чева kape съ mь nótz đndzleka de a'z mai реапзка vreo darь. Míznara фрзтсецъ а челор маі пнтрорештї đнпъrьrї, вї ми мьрđđ, шесьrї ми деалъrї, сате ми чегьđđ, портъrї ми đatine, капрїціóселе авьтзrе але кълъторїей, вїар фєрвїпцїле đmьrьđошъrї але амїсілор dín kьпіталъ ne karї i amđ реvьzат акvm đлгеїа бръ дела рєстазраре пьчєї đкоче, mь đкькьrь mi mь рєкрєєzь, пз mь маі потъ đнсч эле-

ктрїса пьпъ ла о мьсъръ, ка съ mь kьлгєг чєлъ пьцїп атътеа съвенире кьте mi koncepnъ орї kape kълъторїє đakđ пз аїреа пьнар đп портъфоїлъ сьđ de monedь. Пьпъ ла атът реалїтате, о кьшлїгъ реалїтате е đп старе de а авате не omđ đнкъ mi дела чеа маі пьтїмосъ а са пьчєре. — Шї тогъш пз с'а zїсč акvm вьтеїа бръ, кї естре зпđ адевр репєđїг de mi de брї, кї п'аре чїнева трєвзїпđъ а кьлка пєстре фрзтїрєа преа фрзтїмосєї пбстрє патрїей, пєнтрз ка съ đпплъ тогъrї đтрєцї атът dín счєпєлє патрїей, кьт mi dín вїаца mi трзгъл локвїторїлор. Стрїпїї кълъторї, кьнд калкъ маі вьтєїз не пьшпъгъл патрїей пбстрє, стзгъ ка зїмїđđ, адмїрь мїзпїлє єї, челор маі сїмđїторї мї се đпїлє mi сьфлетъла de брєш kape компътїмїре, іар воїнд але пьне не хьртїгъ, пз штїđ de kape съ се азчє маі пайте. Avea сьнт đбъ лънї de кьнд Dn. I. V. Weiss, kape kьлкасє кз сзїга đmьrьrьzлsї маї вьтєїз атъчї не пьшпъгъл Transsilvaniei, ажьгьнд ла Дева, скрїсе зпєлє ка ачєстєа: Черїзл се рєncєпїнъ, чеа маї фрзтїмосъ mi маї мїпвлатъ пaporатъ de мьшїđ се дескїсе пайтєа окїлоръ поштрїї mi фадъ кз пої се аръгъ

o parte a Ardealului, despre a kьpeї đпнъtrьrї (пєїсарїrьrї) mїnđraro, mi се снвсєсєръ ашеа мьлте. Ачєстъ пєръ естре đнтрз адевър фрзтїмосъ de mїznє, ea арє o varїєtate de фрзтсєдє de але патрїей, kape аттраг пєпчєгат прївїрєа. Вьї mїznate ка чєлє dín Ardeal n'am маї вьзът đп тóгъ вїєдзл mea, пєнтрз кь ачєлєа се đтїnd не dїcгандъ de маї мьлте брє пїнтрє колїне пьдърбсє. đар кьнд аї ажзїс ла ачєстєа, атъчї окїї đđđ đптїмїпїнъ алтє вьї, mi ашеа кълъторєшїтї тóгъ зїоа трєкьнд dїнтр'o счєпъ а патрїей đнтр'алга. đнсч чє естре de ómenїї karїї локзєск не ачєлє вїї. Ачєїа ка mi đп чєркъл Doveї lьсаръ đп сьфлетъла meš чеа маї трїєтъ đпгїшъrїрє. đп ачєлєаш локзєск Валахїї, не karїї акvm đп пьтєск Романї, пєнтрз кь єї се тграт дела анїчїї романї шчл. шчл. шчл. *) — Шї азъїра mea тóтє ачєлє

*) Wiener Briefe, fünftes Duğend, 1852. Се кьвїне а đncєpná, кь Dn. Baic mi кз содъл сьđ чєлъ грóс трєкъ тогма прїп сатєлє kape đнкъ tot пз се маї рєстазрарь dín чєпшїєа đп kapea фзсєсєръ прєфьлзгє ла а. 1848/9 пєнтрз ачєа се mi đпшєлъ đzncьл атът de

menada se chiama platea Virgiliana, locu prea frumosu pentru o statua marelui Mantuanu, candu tardii lui concetatiiani voru ave voia de ai redica o statua, ca ce ecum afora de numire nu e nemica intr'ins'a Virgiliannu. In Amfiteatru lu acest'a era astadi, de nu ploia, se se reprezenteze: Lind'a de Chamounix. Ce ironia! Pre pareti in giuru e strinsu vetatu „di dipositare lordure“ si cu tote aste nu vediu locu mai lordatu, catu am ambiatu in Italia pan' aci, ca giurulu acestui monumentu Virgiliannu. Nepotendu sau si nevrendu a plec'a adi de aci, me dusi de sera in teatru la o representatiune comica supu titulu: „Mist'riale unui barbatu,“ dupa francesce. Acestu edificiu e intr'adeveru frumosu, ca multe alte dein Mantua, si Societatea era laudata; pentru mene era un ce interesante, ca ci pan' aci nu vediuem representatiune in limba italiana afora de opere de catu o data in Buda! Caracterul infocatu al Italianului, precisiunea si volubilitatea declamatiunei, si intre tote sonoritatea elegante a limbei distingu dupa a mea parere pre actoriulu italianu de catra cei de vi. ti'a germana cu multe parli. In Venetia — mi era preste mana a merge la teatru in acelu labirintu de cali strimte si tortuose, unde un cane pre usioru pote sar'i de pre o ferestra intr'alt'a preste cale. Apoi teatru lu mai celebre Fenice era inca inchisu, asia catu, candu mersi sel vediu, numai scolari jueau cu invetiatoriulu maestru; in celu numitu Malibran inca nu se represent'a in tote dilele; apoi, siendu aste doue teatre renumite mai alesu pentru opere, nece me sentiam trasu ale cerceta la drame; la cestu dein urina mergundu spre vedere, aflai societatea in proba. In Mantua inse eram curiosu si de altmintrea a vede totu ce se potea, cu catu nu prea multe sunt de vediatu, ci intr'asta parte me aflai multumitu ca si in Verona.

(Va urma.)

Два кавантэ динтэв шэ дин зрмъ дн прэ-внда скóлелор пóстрэ (везі Nr. 77.)

Два че дин Nr. 77 ал Газетеи нэтрэв кэвóшге о парте маре а нэстрелор лэте де треи ани дэкоче де кэтрэ Гэверниэ спре дэвэвэвэвэвэвэ шэ дэвэвэвэвэ скóлелор ромънэштэ, сэ ведемэ акэм шэ чеа че амэ фэктэ орэ н'амэ фэктэ пои пентрэ пои, пентрэ ка сэ причепемэ кэратэ вэ че не маэ свэтем даторэ пои нóв дэшине.

Чел каре ва фэ чэтитэ тóге кореспондэце, планэриле шэ аполониэ скóластиче кэте с'аэ стрэвэрат нэвэ акэм прэв Газете дн пэвляэ шэ нэ ва рефлекта кэ дела кэ вэнтэ пэвэ ла фэнтэ вэеорэ е о дэстандэ кэт шэ дела черэ пэвэ ла пэвэнтэ, — ва ста ла шэре, ва пóте кэ се ва снэриа де гнэнтэка провэшэре а Ромънелор дн ачестэ кэрсэ нэмаэ де 3 ани шэ ва сокотэ, кэ де ар авэ Ромънэи вэеэ 30 ани де паче, атэвчэ с'ар алэце дин еи чеа че се алэсесе одинóр дн варварэи махедоненэ свэнт домниэ де 30 ани а рецелэи Филонэ. Чэ вэвэ ка ачеста с'ар дэшела фóрте апарэ.

Ашеа есте, ворэв шэвэ, гэльциэ, конфэсэне вавило никэ дн прэвнда скóлелор с'а фэктэ, спорэ дэсэ фóрте пэвэнтэ. Чей карэи нэ штэвэ ла че флоре ажвэсесе лэтерэвэра дн лэвэ ромънэ дн адоа епоха а традэчерэи кэрдэлор вэсеричештэ, чей карэи аэ вэтитэ кэ дн вэвэвэ трекэвэ свэнтэ Мариа Тересиа шэ Иосифэ II вэеэ патрэ чинчэ кэвэвэри, да, кэвэвэри, дэсэ óменэ, вэвэвэци, нэмаэ ка еи, сар нэ фэвэвэронэ, аэ пэнтэвэ скóла шэ кэвэвэ ромънэвэ дн вэеэ 20 ани маэ шэвэ, де кэвэ пои тогэ дн чей 30 ани де паче европэвэ, — ачэиэ шэ нэмаэ ачэиэ ворэв фэ вэорэ дэствэвэ пентрэ ка сэ не апере не пои шэвэ контэмпэвэранэ шэ сэ вэеэ а не сэвэла де нэвэвэвэ лелеэ, ал пэвэсэриэ шэ ал дэспредевриэ де кэвэвэ. Чей карэи нэ ворэв сэ штэе, кэ дн вэвэвэ трекэвэ Ромънэи авэсэвэ вэвэвэци

кэ европэвэне европэвэ, адоау дэпэвэ дн лэвэвэ класэчиче европэ, елина, латина, дин каре се авэкасэвэ а традэчэ кэрдэе свэнтэ, сар не ла а. 1795 се формэсе о содиетате де европэвэ ромънэ карэи тэвэриче о програмэ пентрэ нэвэвэкареэ вэвэ жэвэвэвэ маре шэвэвэвэвэ шэ политэвэ, — ачэиэ шэ нэмаэ ачэиэ не ворэв дэвэвэвэ ка не нэ штэвэ че лэчэвэвэри а Ромънэиэ. Дин контрэ чей карэи ворэв вэеэ сэвэ фэе дрендэ шэ нэ не ворэв лэвэвэвэ вэвэвэвэ пóстрэ дэшэвэвэвэ шэ европэвэ, нэчэ се вор снэриа де фраселе пóстрэ вомвэсэчиче не каре ле дэспревэвэвэвэ дэла Европэвэи контэмпэвэранэ спре а не маска трэвэвэвэ, не ворэв свэне о дн фэцэ, кэ тотэ че амэ фэктэ пои, дэшине пентрэ скóла шэ кэвэвэ ромънэвэсэвэ, есте о пэктэвэ дн маре не лэвэвэ фэнтэе вэвэвэвэвэ пэвэвэри, карэи авэсэвэ а дэвэвэвэвэ кэ тотэвэ алте педече, карэи пентрэ скóле шэвэвэ дн темэвэвэ ка протопонэвэ Петрэ Маиор (дн С. Рэвэвэвэ) шэ рэвэвэвэ вэвэвэ трэвэвэвэ ка Шинкаэ (дэла повэли). Е авэвэвэрат, кэ пои не лэвэвэвэ кэ маэ шэвэвэвэ модерне де кэвэ вэвэвэвэ пэвэвэри, дэсэ кэ атэвэ маэ шэвэ не лэвэсэште класэчичэтеа; пои авэвэ вэвэвэвэ спэиэлэ де кэвэвэвэ маэ лэвэвэвэ, маэ атэвэвэ, дин ачэеаи дэсэ лэвэсэште снэвэвэвэ челэ свэвэвэ, пентрэ кэ амэ свэнт о дин исворэвэ стрэвэвэ шэ кэвэвэ амэ ешэвэ дэасэвэра, пэамэвэ пэвэвэвэ дэодатэ кэ нэмаэ свэтемэвэ ромънэ, кэ не есте грэвэ де ромънэ не каре л'ам пэвэсэвэ шэ л'амэ вэтитэ, кэ дн челе дин зрмъ пэамэ лэвэвэвэ дэ сакра даториндэ де ал кэвэвэ шэ не дэсэвэ шэ л'амэ лэсатэ а се морэвэвэ дн пэвэвэвэ, каре есте мама пэвэвэвэ шэ а ромънэ, шэ пэам дэдэствэвэвэ нэмаэ кэ лэам пэвэвэ шэвэа прэпэсэ шэ прэсэвэра шэ снэвэвэвэ шэ кэ пэвэвэвэ традэ лэвэ дин чеа че контэвэвэвэ дэсэвэ; апои тогэвэ кэвэвэ а соситэ о епохэ де провэ шэ кэвэвэ не венэ вэне ка сэ не дэвэ шэ пои шэкарэ одатэ дн вэвэвэ де ромънэ, атэвэчэ не арэвэкарэвэ дн европэвэ лэвэ, дэконэвэвэвэ не Ромънэвэ, не патриотэвэ, не кредэвэчосэвэ ка орэ каре акторэ шэ дэ вэсэвэвэ: сатэ не шэ пои кондэвэвэвэ шэ европэвэвэ вэвэвэри; шэ ачэеаа динэ пэвэвэ кэвэвэ не венэ вэне ашеа шэ нэ алфэвэвэ, апои — де шэ нэ не фэцэ, — кэчэ европэвэвэвэ ера сэ фэе проэ маре — дар дэсэ не свэнт шэвэ не шэвэвэвэвэ шэ алтора дэствэвэ, ка сэ не не компромэвэвэ. Ачэеаэ маиэвэвэ чинэвэвэ о пэвэвэвэ маэ шэвэвэ дин пои маэ вэвэвэ дн прэвнда скóлелор.

Не ла авэвэ 1850 се пэвэвэ кэ тогэ вэловэвэ шэ тогэ копэчэ Ардэалэвэвэ се ворэв прэвэчэ динтрэ датэ тотэ дн скóле ромънэштэ; не атэвэчэ не жэвэвэвэ дэкэ рола шэвэвэпэвэ. Динтрэ датэ не венэ вэне ка сэ кэвэвэвэ вэвэвэвэ каре дин пои кэте вэвэ прэвэвэвэ мисэвэвэвэ, пентрэ ка сэ пэвэвэвэ вэче кэ ла кэвэвэ шэ кэвэвэ конвэне нэ се маэ вэвэ дэвэвэвэ скóле, кэ не лэсэ лэвэвэ шэ товэвэвэвэ, кэ нэ е пэвэвэ, кэ лэвэсэвэ пэвэвэ дин шэвэвэ патриэиэ, кэ не маэ ажэвэвэ пэвэвэвэ пентрэ а арде кэвэвэвэ, кэ не авэвэвэ дэствэвэ свэвэвэвэ фэвэвэвэ спре аэ фэче дэскалэ (паре кэ свэвэвэвэ се потэвэ фэчэ фэвэ скóле), шэ маэ ла зрмъ кэ — пэвэвэ аэ челевэвэвэ пэвэвэ шэ конфэсэвэвэ скóле лэвэ, пентрэ че сэ не маэ фэчэвэ шэ пои дин капэвэ кэвэвэвэ, кэчэ, прэвэвэвэ се вэвэвэвэ пэвэвэ акэмэ атэвэвэ апарэ де жэвэвэ ромънэ дн скóле стрэвэвэ дэчэвэвэвэ дэла АБЧ пэвэвэ ла кэвэвэвэвэ снэвэвэвэ лэвэ Невтон, пентрэ че сэ не

фэвэвэвэ шэ мнэвэвэ а ле пэвэвэвэ каре дэвэвэ шэ фэвэвэвэ не орэ каре стрэвэвэ сэ нэ маэ фэкэ нэчэ о импрэсэвэ! Атэвэ сэ шэ фэе снэвэвэвэ де тэвэвэвэ! — Ера одатэ вэвэвэвэ кэвэвэвэ снэвэвэвэ снэвэвэвэ скрэвэвэвэ авэ сэ есе нэмаэ дэасэвэра ла Белавэвэвэ а Брашовэвэвэ, сэвэ шэвэвэ свэвэвэчеле фэвэвэвэвэ алэ Прэвэалэвэвэ, пентрэ ка кондэвэвэ сэвэ сэ вэвэвэ тогэ патриэ дэвэвэвэ дн вэсэвэвэвэ де флорэ, дн вэсэвэвэвэ авэвэвэвэ пэвэвэвэ дн тогэ днэвэвэвэ шэ пэвэвэвэ. Есте вэвэ шэвэ де ашэ дэвэвэвэ аэ дэсэвэвэвэ ачеле вэсэвэ. Лэвэсэвэвэ кэ дэчэвэвэ фэкэ лэк рэалэвэвэвэ. Дн мнэвэвэвэ фэвэвэвэвэ пэвэвэвэ се дэсэвэвэ шэвэвэ вэвэвэвэ окэлор вэвэ шэвэ пэвэвэвэвэ де мисэвэвэ шэ атэвэвэвэ. Снэвэвэвэвэ дэсэвэвэвэ нэвэ маэ рэвэвэ де кэвэ а се окэвэвэ кэ ачэеа, пентрэ кэ еле дн дэвэвэвэвэ зноа шэ пэвэвэ, дн дэсэвэвэ ла кэвэвэ шэ ла свэвэвэ, дн зрмэвэвэ маэ тогэвэвэвэ дн мнэвэвэвэ

вэвэвэвэвэ, кэте дэ прэвэвэвэ ачеле нэвэвэвэ шэвэвэвэ фэвэвэвэ карэвэ вэвэвэ.

Дин ачэеаа поиэ кэвэвэвэ кэ не шэне авэвэ шэ маэ пóте свэвэвэ чева дин просэ вэвэвэ. Дэчэ дэкэ вэвэвэ Dta те дэдэствэвэвэ шэ кэ консэвэвэвэ де авэвэвэ просэвэвэ*), се фэе.

II. 22. Окт.

Кэвэвэ карэвэ поиэвэ шэ свэвэе маэ вэвэвэвэ афарэ дин днэвэвэ ромэнтэвэ ал Брашовэвэвэ рэарэвэвэвэ дэкэ одатэ о добэсэвэ кэвэвэвэвэ асэвэра сателор де прэвэ прэвэвэ шэ маэ вэвэвэ асэвэра челор дэвэвэвэ не свэнт шэ шэвэвэвэ шэвэвэ. Ка че óменэ лэкэвэвэ ачеле сатэ? — Дн партеа дор чеа маэ маре ромънэ, економэ де ои шэ де вэте корэвэ шэ конэвэвэ, не каре ле дин не дэвэвэвэ шэсэвэ шэ не шэвэвэвэ вэвэ шэ шэвэвэ дин дэвэвэ вэвэвэ. Нэвэвэ кэвэвэ ачэиэ óменэ вэвэвэвэ шэ свэвэвэвэ де тогэ вэвэвэвэ шэ фэвэвэвэ вор маэ фэ еи лэкэвэвэвэ дэвэвэвэ, кэ чел маэ шэвэ дн 30 ани еко-

номэвэ дор ва фэ конэвэ шэ рэсэвэвэвэ кэ тотэвэ дин Прэвэвэвэ. Лэкэвэвэвэ дэвэвэвэ ромънэштэ се дэвэвэвэвэ фэвэвэвэ; прэвэвэвэвэ де мошэ дэвэвэвэ рэвэвэвэвэ лэвэ, ле шэсэвэ шэ ле свэвэвэвэ ла о кэвэвэвэ нэвэвэ акэм некэвэвэвэ дн ачеле шэвэвэ а ле лэвэвэ; фэвэвэвэ не маре шэ не Дэвэвэвэ ле асэвэвэвэ прэвэвэвэ прэвэ вэне пентрэ прэвэвэвэвэ дорэ; прэвэвэвэвэ еи нэчэ нэвэвэ акэм нэ маэ лэсэ атэвэвэ шэсэвэ шэ лэвэвэ дэвэвэвэ шэ шэвэвэвэ шэ стрэвэвэвэ не авэ че шэвэвэ. Лэкэвэвэвэ ачэеаа сатэ, ал кэвэвэвэ нэвэвэвэ трече де парте прэвэвэ 20 шэ, нэ вор маэ пэвэвэ вэвэвэ дн Ардэалэ, нэмаэ дин венэвэвэ економэиэ де ои пэвэвэвэ дн алте дэвэ. Нэвэвэ акэм дэкэ о шэвэвэвэ де фамэлиэ ажэвэвэ ла сатэ де лэвэ, сэвэ кэ шэвэвэвэвэ эле патриэ ешэвэ дн дэвэ вэвэвэвэ ла конвэвэвэвэвэ дор. Нэ есте дэвэвэвэ дн каре не ла вэсэвэчеле Сэчелелор сэ нэ се пэвэвэвэ вэвэвэвэ кэ това а маэ шэвэвэвэвэ касе. Де атэвэвэ орэ фэ ворэвэ пентрэ колонэвэвэвэ дн Ардэалэ. Дэкэ дэвэвэ авэвэвэ дн патриэ пóстрэ пэвэвэвэ маэ ла шэсэ каре сэвэ сэ нэ фэе ал нэвэвэвэ, сэвэ сэ фэе де вэвэвэ, дэвэвэ, вэвэвэвэ Сэчелелор,

грэвэ, ка сэ вэвэвэ, кэ ромънэиэ ардэвэвэ дэкэ шэвэ тогэ ла вэвэ лэкэ кэ вэвэвэ шэ кэ порчэи, акэм есте ачэеаа дн Полониа. —

*) Didaktika Dtaле просэ а фэст шэ е тогэвэвэвэ дэдэствэвэвэвэ. P.

тързи, къчи администратори „Мониторъ Армата“, „ест орган шлът предѣт де офицерима франдозескы, по сар силъ аша таре а дѣлѣчи брѣкѣт пе дѣлѣжата армата, докредитандѣо къ зѣле ка ачестѣа: кѣмъ ад. дѣлѣчи де дѣлѣчи фъръ пѣтѣгъ ка съ се дѣлѣжѣе вре въ ресвоѣ дѣлѣчи фъръ саѣ афаръ де Франца.“ — Се аштеантъ къ пѣрѣдѣре ка съ есе де съѣ тѣпарѣ картеа мѣи Монталамбер, де спрѣ интереселе католичѣстѣлѣ дѣлѣ секѣлѣ ала 19-леа; ачѣастъ карте, пѣтрѣ ка съ есе деа о естѣндере кът маѣ таре, се тѣврѣште дѣл 100,000 есемпларе. Ачѣст Шампион елокѣнт ал католичѣстѣлѣ се дѣкаръ дѣлконтра спирѣлѣи чел фанатѣ шѣ пѣтолѣранте ал „Баѣверсѣлѣи“, орган ал вѣлтрамонтанѣстѣлѣи, шѣ дѣлѣи пѣве остѣпѣлѣ а дѣмѣстра, къ клѣрѣл тѣврѣе съ се разѣме пе лѣбертате. Кѣтрѣ ачѣсте D. Монталамбер, каре дѣлѣшѣи е о подѣбѣ а тѣврѣнеѣ франдозештѣ, апѣрѣ къ тѣлѣт елокѣндѣ рѣцѣи тѣл парламентарѣи шѣ дѣл спѣлѣ де дѣлѣжѣи чѣѣ се фѣче дѣл маѣ тѣлѣ пѣрѣдѣ. — Авд-ел-Кадѣр е дѣл Парѣс. Ла 28. Окт. сѣа датѣ о репрезѣнтѣдѣне де оперѣ фѣрте помѣбѣ, дѣл порѣкѣ маѣ дѣлѣлѣ; ма ачѣастъ оперѣ а фост де фадѣ дѣлтрѣо мѣлѣ шѣ вѣстѣ Изѣрѣтѣ де асѣлѣ; шѣ дѣкѣт прѣседѣнтѣлѣ шѣ дѣкѣт тѣтѣ репрезѣнтѣдѣнеа маѣ тарѣ атѣндѣне а тѣс асѣпра са Авд-ел-Кадѣр; тѣте лорнетѣле ераѣ кѣтрѣ лѣца Екс-Емѣрѣлѣ адѣнтате; стрѣ-лѣчѣреа, къ каре ера дѣлподѣбѣтѣ тѣтѣ сала, пѣа спѣрѣат де лок пе вѣст фѣлѣ ал пѣстѣеѣ. Кѣнд ешѣ дѣл оперѣ фѣ примѣт къ вѣватѣ, шѣ чѣне шѣтѣ дѣкѣ дѣл кѣлѣторѣи пѣ се вор фѣ афлат шѣ дѣчѣеа карѣ пѣте жѣлеск пе вѣ фѣлѣ саѣ алт коп-сѣдѣчѣи вѣчѣе де ѣагаганѣл копѣдат де вѣстѣ араѣ тарѣ! — дѣл аша свѣт франдозѣи! — Дѣлтрѣвѣдѣнеа къ дѣлпрѣвѣтѣл тѣл тѣрчѣск окѣпѣ фѣрте пе ачѣеа карѣ се маѣ окѣпѣ шѣ дѣл асѣтѣ тѣмѣрѣи пѣполѣтѣе къ полѣтѣка. „Деѣа,“ зѣкѣнд къ Амѣасадѣрѣл франдозѣск дѣл Конѣстанѣинополѣ ар фѣ амѣ-рѣодат къ чѣрѣреа паспѣртѣрѣлор, пѣтрѣ къ дѣлпрѣвѣтѣл копѣтрас пѣ се рѣтѣфѣкѣ де Сѣлѣтанѣл, къшѣвѣ дѣлпѣрѣре кѣар шѣ асѣпра бѣменѣлор вѣрсеѣ. Мониторѣл авѣа рефѣрѣнѣе ачѣастъ шѣтѣре имѣортанѣтѣ, че ва съ зѣкѣ къ полѣтѣва дѣл афарѣ а мѣи Л. Наполѣон примѣ о дѣлѣпѣлѣ мѣлѣре. (Bezi Anglia.)

Анѣлѣа. London, 28. Окт. Дѣлѣшѣле телеграфѣче дѣл Парѣс, че адѣсерѣ шѣтѣреа дѣл London, къмѣл Сѣлѣтанѣл пѣ рѣтѣфѣкѣ дѣлпрѣвѣтѣл, аѣ проѣсѣ о сѣлѣзѣдѣне гроѣзѣвѣ дѣл Чѣтѣи. Се зѣче, къ ва съ тѣрѣгѣ о дѣлѣтѣдѣне ма лор-дѣл Малѣмесѣврѣи, ка съл рѣѣе ка съ апѣре ма Пѣртѣ къ еперѣцѣи интереселе капѣталѣстѣлор енглѣзештѣи, карѣ пѣрѣдѣ фѣрте тѣлѣт, пѣдѣкѣзѣвѣндѣндѣсе дѣлпрѣвѣтѣл. Сѣлѣзѣдѣнеа че а проѣсѣ ачѣастъ шѣтѣре къ аѣлѣт е маѣ тарѣ къ кът капѣталѣстѣи енглѣзештѣи о кѣрѣдѣаѣ де сѣкѣр, къмѣл чел пѣ-дѣл дѣл ачѣастъ дѣлтрѣвѣдѣне каѣнетѣл енглѣзѣск ва тѣрѣѣе тѣлѣпѣ дѣл тѣлѣпѣ къ чел франдозѣск. Мѣлѣдѣ съ скарпѣнѣ дѣл кап зѣкѣнд, де време че гѣвѣрѣвѣл енглѣзѣск се веде сѣмѣт а зѣрѣа о полѣтѣкѣ къ вѣтѣмѣреа интересѣлор пѣкѣлѣаре а ле сѣлѣшѣлор сѣи, тѣврѣе съ фѣлѣ ма мѣжѣлок пѣште тѣмѣлѣврѣи полѣтѣе маѣ адѣлѣчѣи фѣрте пѣндѣрѣбѣсе. Еар алѣдѣи съ дѣлтрѣвѣл, къ брѣкѣт шѣ пѣтрѣ че съ се фѣи пѣменѣт пѣмѣа аша де о датѣ сѣнгѣр шѣ ѣсолат D. Лѣвалѣт, амѣасадѣрѣл Францѣи? Се дѣ къ сокѣтѣла, къ D. Бѣкѣчѣошѣи, (адѣжѣтаѣнтѣлѣ Прѣсе-дѣнтѣлѣи, каре венѣ дѣла Егѣпѣт ма Конѣстанѣинополѣ вѣнде се аѣлѣ дѣкѣ), сѣар фѣи дѣлфѣдѣнат дѣлѣнтѣеа Норѣдѣи къ пѣште чѣрѣрѣи, къ пѣште прѣтѣндѣвѣи, каре пѣавѣзѣа пѣчѣи де към а фѣче къ дѣлпрѣвѣтѣл; чѣеа че апѣи тѣрасе дѣлѣпѣ сѣне копѣна дѣлпѣтрѣвѣре а Анѣлѣи, Авѣтрѣи шѣ Рѣсѣи. Де че пѣтѣрѣ вор фѣи фост ачѣеле прѣтѣндѣвѣи франдозештѣе дѣкѣ секрет, пѣте къ о фѣи фост шѣ чѣрѣреа де а се рѣкѣлѣошѣе де Прѣтѣкторѣе ал мѣкѣрѣлор сѣ. фѣитѣрѣл дѣлпѣрат франдозѣск. Дѣстѣл къ пѣлѣпѣ ачѣи пѣчѣи чел маѣ чѣрѣкат шѣ маѣ аѣѣер дѣлпѣомат пѣшѣи а фост пѣтѣт фѣче о ѣдѣлѣ кѣаръ де-спрѣ полѣтѣка естерѣорѣ а Прѣседѣнтѣлѣи. Дѣл Франца фѣлѣ-карѣ дѣл ведеа пе Л. Наполѣон зѣмѣрѣнд вѣ сѣнгѣрскѣи. Се пѣре къ Конѣстанѣинополѣ фѣ арѣна вѣнде тѣврѣзѣи пѣтрѣ дѣлѣтѣа датѣ а да пѣнт толѣтѣка Прѣседѣнтѣлѣи къ а челѣр-лѣмѣте каѣнетѣе, дѣл чѣеле маѣ тѣлѣтѣ чѣрѣкѣрѣи енглѣзештѣи — дѣлтѣмѣндѣсе пе антѣчѣдѣнтѣе мѣи Л. Наполѣон — дѣлпѣшѣте пѣрѣреа, къмѣл дѣл ачѣст копѣлѣк пѣл дѣкѣ се зѣмѣзѣл сѣрѣбѣсѣ дѣлѣкѣрѣкѣтѣрѣи. Дѣлѣтѣ пѣрте е де кѣрѣзѣт къмѣл Л. Наполѣон се ва фѣрѣи де орѣи че естрѣм акѣм тѣкѣма кънд ел сѣафѣл дѣл ажѣвѣл де а се проѣлѣтѣа де дѣл-пѣрат ал Францѣи.

Прѣвокарѣе.

Ла пѣнтѣеа дѣл 18. сѣпѣре 19. Изѣлѣ 1852 сѣаѣ фѣрат дѣл-каса D. ч. р. копѣлѣарѣ Георгѣи Домѣна сѣтѣргѣндѣлѣсѣи вѣша о тѣлѣдѣне де сѣлѣнтѣе прѣдѣбѣсе, фѣрѣ а фѣи пѣтѣт да пѣсѣте фѣрѣи. Се прѣвокѣт дѣл прѣи ачѣастѣ вѣр-че пѣтриѣт вѣн, къ вѣзѣнд вѣле дѣл ачѣстѣе фѣкѣте, дѣлѣпѣ дѣскрѣереа лор че зѣмѣаѣлѣ ачѣи, дѣл шѣлѣи стрѣпѣе се вѣневоѣаскѣ а фѣче арѣ-тарѣ орѣи ла полѣдѣа ч. р. чѣа маѣ де апѣрѣне орѣи ла дѣлѣ-тѣл D. копѣлѣарѣ Георгѣи Домѣна дѣл Белѣград, ашѣтѣнтѣнд пѣтрѣ вѣнефѣчѣре о дѣрѣнтѣ рѣсѣлѣтѣре.

Дѣсѣтѣпѣареа

лѣкѣрѣрѣлор, каре дѣл пѣнтѣеа дѣл 18. сѣпѣре 19. Изѣлѣ 1852 сѣаѣ фѣрат дѣл мѣкѣндѣа Домѣна ч. р. ж. копѣлѣарѣ Георгѣи Домѣна прѣи рѣпѣреа де вѣшѣ прѣкѣлѣи:

1) Шѣи кѣфѣр де карѣ къ пѣеле пѣагрѣ дѣлѣврѣкат дѣл лѣнѣдѣне де $\frac{1}{2}$ вѣрѣл (Schuh) шѣ лѣдѣне де 12—15 полѣкарѣ (Zoll) шѣ дѣлѣдѣне 12 полѣкарѣ, копѣрѣиш копѣвѣсѣ (Bohrer, gewölbt) ма дѣлѣле каѣете къ рѣтѣнакѣлѣ (торѣе, Klammer) де фѣр, прѣи карѣ, сѣпѣре дѣлѣпѣереа ма кѣфѣрѣл карѣлѣи чѣ-лѣи маѣ тарѣ се пѣтѣеа пѣне копѣе дѣл пѣртеа чѣеа лѣогѣ дѣл апѣи прѣи вѣн ал имѣлѣнтат; прѣдѣлѣ кѣфѣрѣлѣи есте 12 ф. м. в.; дѣлтрѣ ачѣста аѣ фост зѣмѣлѣтѣрѣе обѣкѣте:

2) Шѣи сѣкѣмѣд алѣ де пѣлѣзѣ ка де $4\frac{1}{2}$ полѣкарѣ дѣлѣлѣт, $3\frac{1}{2}$ полѣкарѣ лѣт, дѣл а чѣла се аѣлаѣ 500 чѣсарѣ рѣдѣи гѣлѣвѣи сѣмпѣлѣ фѣрѣкаѣи; сѣкѣмѣдѣи аѣ фост лѣгат къ сѣарѣгѣ алѣлѣ, шѣ ера пе ел сѣрѣсѣ 500

3) Дѣлтрѣ вѣн ал доѣлеа сѣкѣмѣдѣи аѣ фост 350 чѣсарѣ р. гѣлѣвѣи, екѣстра 100 къ тѣпѣ Маѣестѣтѣеи Сѣле дѣлпѣрѣтѣ-рѣлѣи Ферѣндѣанд дѣл кѣстѣм зѣлѣрѣск, шѣ каре дѣкѣ аѣ фост фѣрѣкаѣи, чѣи дѣл вѣрѣлѣ о сѣлѣ гѣлѣвѣи ера дѣлтрѣо хѣр-тѣе имѣлѣвѣдѣи шѣ дѣлтрѣачѣст ал доѣлеа сѣкѣмѣд ашезѣдѣи. —

О пѣлѣ тарѣ де сѣлѣтѣ, дѣл сѣлѣтѣ о корѣпѣ повѣлеа-скѣ шѣ 2 лѣтѣре Г. D. гѣгѣче сѣрѣсе, пѣпа ачѣастѣ аѣ фост дѣлтрѣо тѣакѣ де пѣеле пѣагрѣ, каре пе дѣл лѣлѣтѣрѣ де о пѣрте есте вѣлѣлѣгѣ (кѣпѣтѣшѣтѣ) къ вѣрѣшон (кѣтѣфеа), пѣ алѣа пѣрте вѣлѣтѣсе, шѣ прѣи алѣсѣрѣеа вѣлѣи сѣпѣре, (дрѣвѣлѣ, Druckfeder) се дѣскѣдеа, есте къ арѣцѣнт фѣрѣкѣтѣ, шѣ къ чѣеѣ дѣл прѣдѣ 50 ф. м. в.

5) О пѣлѣ тарѣ де сѣлѣтѣ къ ѣнѣсѣмѣеле Gr. Haller шѣ пѣсѣ дѣл тѣакѣ ка чѣеа маѣ сѣсѣ сѣрѣсѣ, кѣар пѣлѣлѣ, пѣаѣ фѣ-мѣат пѣме дѣл тѣлѣкѣса, къ арѣцѣнт фѣрѣкѣтѣ шѣ къ чѣеѣ, дѣл прѣдѣ 50 ф. м. в.

7) Чѣиѣи пѣне маѣи де сѣлѣтѣ лѣчѣи къ арѣцѣнт фѣрѣкѣте, дѣл прѣдѣ де 26, 25, 25, 22 шѣ 20 ф., дѣчѣи къ тѣтѣ дѣл прѣдѣ 118 ф. м. в.

8) Тѣрѣи пѣне де сѣлѣтѣ мѣкѣде дѣла вѣпа есте гѣлѣлѣ рѣлѣт, тѣте къ чѣеѣ гѣлѣтѣе дѣл прѣдѣ де 15 ф. м. в.

9) О пѣрѣке пѣлѣлѣи гѣлѣвѣи къ пѣлѣлѣ рѣшѣе вѣлѣлѣдѣи дѣл прѣдѣ 1 ф. 40 вѣр. м. в.

10) Шѣи пѣнтѣне де чѣстѣ де вѣрѣсѣкѣ пѣтрѣ фѣрѣсѣтѣрѣ ка де 5" лѣнг, $1\frac{1}{2}$ " лѣт дѣл прѣдѣ 4 ф. м. в.

11) Дѣе тѣлѣле де сѣлѣтѣ (Mundstuck) дѣлтрѣдѣи де сѣлѣчѣи (кѣлѣлѣарѣи Bernstein) шѣ вѣпа еарѣ ма каѣет фѣрѣ-кѣтѣ къ арѣцѣнт вѣпа къ $5\frac{1}{2}$ " чѣеа лѣлѣтѣ $2\frac{1}{2}$ " лѣнг, дѣл прѣдѣ де 7 шѣ 5 ф., дѣчѣи ма о лѣлѣтѣ 12 ф. м. в.

12) 6 фѣрѣстрѣ торѣе де араѣмѣ гѣлѣвѣи пѣтрѣ кѣстѣн де тѣтѣ пѣзе шѣ рѣгѣнде дѣл прѣдѣ де 5 ф. м. в.

13) Шѣи фѣрѣлѣ енглѣзѣск къ лѣвалѣе де оѣел полѣте, каре дѣлѣпѣ вѣ ера кѣсѣве ма фѣрѣлѣ дѣл прѣдѣ 12 ф. м. в.

а) Шѣи окѣлар де дрѣм кѣспрѣнс дѣл оѣел, шѣ дѣлтрѣо тѣакѣ дѣлѣврѣкатѣ къ пѣеле пѣагрѣ пѣсѣ дѣл прѣдѣ 6 ф. м. в.

б) Шѣи алт окѣлар кѣспрѣнс дѣл арѣцѣнт, шѣ пѣсѣ дѣлтрѣо тѣакѣ дѣлѣврѣкатѣ къ пѣеле пѣагрѣ дѣл прѣдѣ 6 ф. м. в.

в) Шѣи пѣрѣсѣкѣтѣв тарѣ де араѣмѣ гѣлѣвѣи ка де 2 вѣрѣе лѣнг, ачѣст пѣрѣсѣкѣтѣв ера дѣлтрѣо тѣакѣ къ пѣеле, сѣаѣ хѣр-тѣе пѣагрѣ дѣлѣврѣкатѣ, пѣсѣ дѣл прѣдѣ 20 ф. м. в.

г) О сѣлѣфѣ дѣлтрѣо кѣтѣи пѣагрѣ ка де $1\frac{1}{2}$ гѣлѣвѣи дѣл прѣдѣ 9 ф. м. в.

г) Шѣи кѣл мѣкѣ дѣл арѣцѣнт вѣрѣсѣт дѣл прѣдѣ 10 ф. м. в.

д) Шѣи пѣлѣларѣи де пѣеле пѣтрѣ сѣлѣрѣи дѣл афарѣ пѣгрѣ, дѣл лѣлѣтѣрѣ рѣшѣе тарѣ, пе ачѣста пе пѣртеа дѣл афарѣ дѣсѣвѣра ера лѣт. D. сѣрѣсе дѣл фѣрѣмѣ гѣгѣлѣ. Тѣтѣ пѣлѣларѣи аѣ фост пе дѣл афарѣ дѣлѣр ѣнѣрѣдѣлѣр кѣспрѣнс дѣл оѣел, дѣл прѣдѣ 6 ф. м. в.

е) О каѣпѣ мѣкѣ де пѣрѣдѣлѣан дѣл прѣдѣ 2 ф. м. в.

Чѣл че ва дѣсѣкопѣрѣи дѣл лѣкѣрѣлѣе ачѣсте фѣратѣ, ва примѣи се лѣлѣгѣ тѣлѣдѣтѣре шѣ о рѣкѣмѣнѣсѣ.

Белѣград, 20. Август 1852.